



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 April 2003
Russian
Original: English

Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Каймановы острова

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Общая информация	1–2	3
II. Конституционные и правовые вопросы	3–6	3
III. События, касающиеся политической жизни	7–19	4
A. Общие сведения	7–9	4
B. Пересмотр Конституции	10–19	5
IV. Экономическое положение	20–57	7
A. Общие сведения	20–29	7
B. Бюджет	30–33	9
C. Сельское хозяйство, животноводство и рыболовство	34	10
D. Туризм	35–40	10
E. Финансовые услуги	41–50	11
F. Транспорт и связь	51–57	14
V. Социальные условия	58–78	15
A. Общие сведения	58–60	15
B. Права человека	61–63	16
C. Жилье и строительство	64–65	16
D. Трудовые ресурсы	66–67	17
E. Образование	68–70	17

F.	Здравоохранение	71–74	18
G.	Преступность и общественная безопасность	75–78	19
VI.	Окружающая среда и природные ресурсы	79–82	20
VII.	Отношения с международными организациями	83	21
VIII.	Будущий политический статус территории: позиция управляющей державы	84–88	21
IX.	Рассмотрение вопроса Генеральной Ассамблеей	89	22

I. Общая информация

1. Территория Каймановы острова¹ расположена приблизительно в 180 милях к западу от Ямайки и почти на таком же расстоянии к югу от Кубы. В ее состав входят три острова: Большой Кайман (76 квадратных миль), Кайман-Брак (15 квадратных миль) и расположенный в непосредственной близости от него почти не освоенный Малый Кайман (11 квадратных миль).

2. Согласно данным последней переписи, численность населения территории составляла 39 410 человек, что на 55 процентов больше численности населения, зарегистрированной в ходе переписи населения 1989 года (25 355 человек). Родившиеся в территории жители составляют около 53 процентов населения, что на 67 процентов меньше соответствующего показателя, зарегистрированного в 1989 году. За 10 лет численность жителей, не родившихся в территории, почти удвоилась: с 8387 человек в 1989 году до 18 529 человек в настоящее время. Примерно 25 процентов населения приходится на долю выходцев из стран Африки, 20 процентов — из Европы, а остальные жители являются выходцами из других районов. В период проведения переписи населения из 25 506 человек, занятых на рынке труда, 10 629, или 42 процента, составляли родившиеся в территории жители. Среднегодовой показатель доходов в расчете на душу населения составлял 20 000 долл. США. Родившиеся в территории жители в среднем зарабатывали 31 751 долл. США, в то время как средний заработок жителей, родившихся за пределами территории, составлял 29 735 долл. США. Заработок мужчин составлял в среднем 36 584 долл. США, а заработок женщин — 24 940 долл. США².

II. Конституционные и правовые вопросы

3. Каймановы острова являются самоуправляющейся территорией (заморской территорией), находящейся под управлением Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. Конституция 1959 года пересматривалась в 1972, 1992 и 1994 годах. В соответствии с Конституцией Губернатор, который назначается сувереном Великобритании на четыре года, ведает вопросами, связанными с внешними сношениями, обороной, внутренней безопасностью и государственной службой. Губернатор является Председателем Исполнительного совета, в состав которого входят три члена, назначаемые Губернатором, а именно: Главный секретарь (до 1992 года — Административный секретарь), Финансовый секретарь и Генеральный прокурор, и пять членов, избираемых Законодательной ассамблеей. Совет несет ответственность за административное управление. Губернатор распределяет министерские портфели среди избранных членов Исполнительного совета. В состав Законодательной ассамблеи входят три официальных члена, назначаемых в соответствии с Конституцией, и 15 членов, избираемых путем всеобщих выборов на срок в четыре года. С 1991 года работой Ассамблеи руководит избираемый ею спикер.

4. Губернатор Каймановых островов Брюс Динуидди был назначен в мае 2002 года.

5. Судебная система основана на английском общем праве, некоторых английских статутах и местном статутном праве. В территории действует Высокий суд (имеющий статус Верховного суда), суд упрощенного

производства, включающий суд, занимающийся рассмотрением уголовных дел, гражданских дел, дел, касающихся семьи и молодежи, и коронерский суд. Рассмотрением апелляций занимается Апелляционный суд Каймановых островов, а окончательные апелляции направляются на рассмотрение Тайного совета в Лондоне.

6. В марте 1999 года правительство Соединенного Королевства опубликовало законопроект под названием «Партнерство в интересах прогресса и процветания: Великобритания и заморские территории», известный в качестве Белой книги. В этом законопроекте предлагалось предоставить жителям территорий британское подданство, при этом в нем содержалось требование к территориям внести поправки в их местное законодательство, в частности в положения, касающиеся прав человека и регулирования финансовых услуг, с тем чтобы привести их в соответствие с международными стандартами. В мае 2002 года этот законопроект стал Законом о заморских территориях Великобритании 2002 года.

III. События, касающиеся политической жизни

A. Общие сведения

7. До недавнего времени в территории не было официальных политических партий, и в качестве политических организаций выступали следующие не имеющие четкой структуры группировки: Национальная группа, Демократический альянс и Группа «Кайман». В результате состоявшихся 8 ноября 2000 года всеобщих выборов, в которых приняло участие рекордное число кандидатов — 57, которые выступали в независимом качестве, завершилось восьмилетнее пребывание у власти Национальной группы, которая потеряла шесть из девяти принадлежавших ей мест в Законодательной ассамблее. Вновь избранная Ассамблея назначила ответственным за вопросы государственного управления Курта Тиббетса из Демократического альянса.

8. 5 ноября 2001 года большинство членов Законодательной ассамблеи сформировали политическую партию — Объединенную демократическую партию. Спустя три дня Законодательный совет 9 голосами против 5 (при 1 воздержавшемся) объявил г-ну Тиббетсу вотум недоверия, тем самым лишив его должности одного из руководителей Исполнительного совета. Вести вопросы государственного управления было поручено бывшему министру туризма г-ну Маккиву Бушу из Объединенной демократической партии. После этих событий выдвигались политические требования о проведении досрочных выборов, в частности группой под названием «Обеспокоенные жители Каймановых островов». Однако новый глава правительства заявил о том, что в период до выборов, которые должны состояться в ноябре 2004 года, никакие новые выборы проводиться не будут³.

9. Согласно информации, предоставленной управляющей державой, в Заявлении о стратегической политике на 2003/2004 финансовый год отражена стоящая перед правительством цель — содействовать экономическому росту, повышению уровня образования населения и эффективности работы органов управления. Приоритетные направления деятельности определяются исходя из следующих целей:

- 1) активно развивающаяся экономика, обеспечивающая занятость, доходы и высокий уровень жизни;
- 2) обеспечение здоровья местного населения;
- 3) обеспечение социальной защиты местного населения;
- 4) обеспечение прочной основы для развития общин и культуры на Каймановых островах;
- 5) охрана окружающей среды для ее использования нынешним и будущими поколениями;
- 6) обеспечение высокого уровня образования и профессиональной подготовки местного населения;
- 7) обеспечение безопасных условий в стране для ее жителей и лиц, временно находящихся на ее территории;
- 8) обеспечение открытости, эффективности и подотчетности правительства;
- 9) активное участие молодых людей в жизни общин;
- 10) укрепление семьи;
- 11) интенсивное социально-экономическое развитие островов, входящих в состав территории.

В. Пересмотр Конституции

10. Как отмечалось в предыдущем рабочем документе (A/AC.109/2002/7, пункты 11–14), в 2001 году Губернатор назначил Комиссию по пересмотру Конституции. Комиссия организовала серию встреч с представителями общественности, с тем чтобы выяснить, какие изменения жители Каймановых островов хотели бы внести в текст новой Конституции.

11. Согласно информации, предоставленной управляющей державой, в мае 2002 года Губернатору был представлен доклад Комиссии по рассмотрению вопроса об обновлении Конституции, а также ее новый проект. Он является государственно-правовым документом и до представления властям Великобритании должен быть обсужден в Законодательной ассамблее. Этот законопроект направлен на то, чтобы еще до проведения всеобщих выборов в 2004 году как можно скорее ввести в действие либо новую Конституцию, либо внести поправки в действующую.

12. В докладе говорится, что Комиссия по рассмотрению вопроса об обновлении Конституции удовлетворена тем, что, благодаря проведению встреч с общественностью, освещению этого вопроса в средствах массовой информации, организации информационных кампаний и проведению опросов, все население территории было осведомлено о ходе рассмотрения вопроса об обновлении Конституции и имело возможность высказать свое мнение. В то же время, согласно оценкам, число зарегистрированных избирателей, принимавших участие во встречах или ответивших на вопросники, было незначительным. Комиссия считает такое «вызывающее разочарование» число избирателей свидетельством нежелания большинства жителей Каймановых

тельством нежелания большинства жителей Каймановых островов открыто выражать свое мнение.

13. Как отмечается в докладе, большинство зарегистрированных избирателей хотели бы, чтобы их статус граждан заморских территорий Великобритании сохранился. Вместе с тем многие хотели бы, чтобы в Конституции содержалось определение гражданства Каймановых островов. По единодушному мнению, в новой Конституции должно быть предусмотрено такое правительство, которое несло бы большую ответственность за свои действия и было полностью подотчетно народу Каймановых островов. Что касается таких возможных вариантов, как независимость и полное внутреннее самоуправление, то большинство высказывается за сохранение Вестминстерской модели, предусматривающей существование одного законодательного органа и усиление местной автономии. Несмотря на то, что в докладе отсутствовали конкретные рекомендации относительно изменения полномочий Губернатора, в нем содержался призыв к созданию независимого консультативного комитета, работа которого была бы связана с осуществлением этих полномочий.

14. Что касается включения в Конституцию билля о правах в качестве ее неотъемлемой части, то в докладе указывается на то, что население в целом сознает эту необходимость. Вместе с тем в отношении раздела, посвященного свободе вероисповедания, выражалась определенная озабоченность, поскольку большинство жителей Каймановых островов считают, что его положения противоречат преобладающим на территории христианскому вероучению и практике. В связи с этим для обеспечения согласованности местной практики и международных обязательств в проект были внесены соответствующие изменения.

15. Предметами наиболее активных обсуждений были вопрос о составе Исполнительного совета и идея введения всеобъемлющей министерской системы управления. В соответствии с рекомендацией Комиссии в состав Исполнительного совета должны входить Генеральный прокурор, который может быть либо избранным членом, либо членом *ex-officio*, Главный министр и не более шести избираемых министров.

16. Что касается Законодательной ассамблеи, то в докладе рекомендуется оставить число ее членов без изменений. Комиссия рекомендует поделить территорию на 17 одномандатных избирательных округов и в каждом округе избирать одного кандидата в члены Законодательной ассамблеи, имеющего один голос. Комиссия также рекомендует, чтобы в дополнение к обычным требованиям в отношении постоянного местожительства и местопребывания для избрания членами Законодательной ассамблеи действовало требование об ограничении круга кандидатов жителями Каймановых островов.

17. С учетом намерения создать всеобъемлющую министерскую систему управления и назначить Главного министра Комиссия также предлагает назначить лидера оппозиции. Кроме того, она рекомендует заменить Финансового секретаря в Исполнительном совете избираемым министром финансов и учредить финансовый комитет под председательством этого министра, который возьмет на себя обязанности по распоряжению портфелем финансовых активов.

18. Что касается судебной системы, то в докладе была подчеркнута необходимость обеспечения независимости судебных органов путем разделения судебной системы и исполнительной власти. Для достижения этой цели Комиссия предлагает учредить комиссию по судебной системе, которая будет выносить рекомендации относительно назначения должностных лиц Высокого суда.

19. В докладе подчеркивается важное значение содействия развитию хороших отношений между политическим аппаратом правительства и гражданской службой. В нем отмечается необходимость учреждения эффективно функционирующей и независимой комиссии по государственной службе, которая выполняла бы не только консультационные функции.

IV. Экономическое положение

A. Общие сведения

20. Уровень жизни на Каймановых островах является одним из самых высоких в Карибском регионе. Экономика развивается за счет туризма и благодаря тому, что с 1966 года острова имеют статус международного офшорного финансового центра. Основными источниками поступлений в бюджет государства являются импортные таможенные пошлины, лицензионные сборы с компаний, банков и инвестиционных компаний и гербовые сборы. Подоходный налог, налог с доходов компаний или акцизные сборы отсутствуют. Несмотря на то, что объем импорта превосходит объем экспорта примерно в 100 раз, заметный дефицит торгового баланса сполна покрывается поступлениями от невидимых статей экспорта в секторах туризма и финансовых услуг.

21. В 2002 году после происшедшего в 2001 году спада экономическая деятельность на Каймановых островах активизировалась, при этом основными факторами, стимулировавшими промышленное производство и международную торговлю, являлись потребительские расходы. Три основных показателя внутриэкономической деятельности — валовой внутренний продукт (ВВП), уровень безработицы и темпы инфляции — свидетельствуют о том, что состояние экономики действительно постепенно улучшается. Предварительные результаты обследования национального дохода показывают, что плановые темпы роста за 2002 год достигли 1,7 процента, тогда как соответствующий показатель за 2001 год составлял примерно 0,6 процента. Согласно результатам обследования рынка рабочей силы, уровень безработицы снизился с 7,5 процента в октябре 2001 года до 5,7 процента в октябре 2002 года. Темпы инфляции в первых трех кварталах 2002 года несколько увеличились, но они по-прежнему составляли всего 2,9 процента.

22. С учетом предполагаемого подъема экономики в Соединенных Штатах ожидается, что темпы роста на Каймановых островах возрастут примерно с 1,7 процента в 2002 году до 2,3 процента в 2003 году. Согласно прогнозам, темпы инфляции в 2003 году составят всего 2,5 процента, а уровень безработицы, как предполагается, несколько снизится с 5,7 процента в 2002 году до 5,5 процента в 2003 году.

23. Согласно информации, предоставленной управляющей державой, в ноябре 2002 года ответственный за вопросы государственного управления и министр туризма, охраны окружающей среды, развития и торговли представил

всеобъемлющий план, озаглавленный «Каймановы острова: центр передового опыта на XXI век». План охватывает период 2003–2005 годов и рассматривается как попытка правительства «существенно переориентировать и активизировать деятельность по созданию стоимости в новых условиях». Он предусматривает создание в территории возможностей для осуществления международных операций, поддержание институциональной и законодательной основы, оперативно реагирующей на изменения, развитие таких областей, как туризм, электронный бизнес, маркетинг и стимулирование, и обеспечение максимального широкого участия в осуществляемой деятельности и создание потенциала.

24. В плане подчеркивается важность тщательного изучения в течение предстоящих 15 месяцев вопроса о заключении соглашений об обмене информацией о налогах с рядом стран — членов Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) в целях содействия развитию сектора финансовых услуг на Каймановых островах.

25. В целях содействия созданию нормативной базы для финансового сектора правительство санкционировало создание к концу 2003 года комиссии по ценным бумагам, которая возьмет на себя функции правового регулирования вопросов, связанных с Законом об инвестиционных фондах, Законом об операциях с ценными бумагами и Законом о компаниях, зарегистрированных на фондовой бирже (см. также раздел IV.F, посвященный финансовым услугам). Правительство будет уделять особое внимание Общему реестру в целях обеспечения необходимого объема инвестиций в людские ресурсы и компьютерные средства.

26. Что касается разработки нового законодательства, то правительство намерено сосредоточить свои усилия на регламентировании новых услуг, предлагаемых корпорациями, выдаче новых концессий в соответствии с Законом о передаче доли собственности на землю и на внесении качественных изменений в законодательство по судовому реестру и общих качественных изменений в Закон о компаниях. Оно также планирует провести всеобъемлющий обзор существующей политики и процедур, затрагивающих сектор финансовых услуг.

27. С тем чтобы укрепить механизмы доставки продукта потребителю и расширить доступ к имеющимся на международном рынке коммерческой информации и идеям, связанным с развитием предпринимательства, правительство переориентирует свои усилия на поддержание прочных партнерских отношений с частным сектором. Оно также создаст консультативный совет высокого уровня по вопросам политики, в состав которого войдут специалисты с международным опытом.

28. В рамках реформы, направленной на проведение политики «открытых дверей», правительство планирует разработать новые иммиграционные нормативные положения, политику и процедуры, которые будут осуществляться в 2003 году. В целях поощрения лиц, обладающих крупными капиталами, к инвестированию средств и переселению на жительство на Каймановы острова для необходимых высококвалифицированных специалистов будет введена ускоренная процедура выдачи разрешений на работу. Будут введены в действие положения о получении статуса постоянного жителя, разработанные на основе принципов справедливости.

29. Правительство также привержено делу совершенствования системы обслуживания местных и иностранных инвесторов и других крупных предпринимателей посредством оказания им помощи в выявлении и удовлетворении соответствующих потребностей, связанных с осуществлением деловых операций на Каймановых островах. Для этих целей в октябре 2002 года была введена карточка «КайПас». Наличие карточки «КайПас» предоставляет прибывающим по финансовым делам предпринимателям возможность пользоваться отдельными очередями на пунктах иммиграционного и таможенного контроля и получать 15-процентную скидку на билеты авиакомпании «Кайман эруэйз» и другие привилегии. При въезде на Каймановы острова наличие этой карточки также служит подтверждением того, что ее обладателю не требуется временное разрешение на работу, когда он совершает поездки на острова для участия в деловых совещаниях⁴.

В. Бюджет

30. В своем бюджетном послании, текст которого представила управляющая держава, Финансовый секретарь отметил, что, согласно оценкам, итоги 2002 финансового года указывают на то, что положительное сальдо по текущим операциям (все суммы приведены в долл. США) составило примерно 40,5 млн. долл. США, что на 5 млн. долл. США меньше прогнозируемой суммы на 2002 год, предусмотренной в бюджете. Вместе с тем положительное сальдо общего платежного баланса за 2002 год, по оценкам, превысило 28 млн. долл. США, то есть было на 17,3 млн. долл. США больше прогнозируемого сальдо, заложенного в бюджет, что главным образом обусловлено увеличением суммы выплат в счет погашения задолженности в 2002 году по сравнению с запланированной суммой.

31. В финансовой смете на 2003 год предусмотрены положительное сальдо по операциям с денежной наличностью в объеме 43 104 000 долл. США, дефицит расчетного баланса в размере 21 061 000 долл. США и положительное сальдо общего платежного баланса на сумму 22 043 000 долл. США. Правительство надеется получить в течение части финансового года, относящегося к 2003 году, доход в размере примерно 184,3 млн. долл. США. Согласно прогнозам, общий объем оперативных расходов за ту часть финансового года, которая относится к 2003 году, составит 141 141 000 долл. США, или на 3,8 больше показателя за тот же период в 2002 году. Общий объем предусмотренных в бюджете расходов по расчетному балансу за ту часть финансового года, которая относится к 2003 году, составляет 16 303 000 долл. США. Эта сумма включает средства на капитальные закупки в объеме 1 596 000 долл. США, средства на капитальное строительство на сумму 7 359 000 долл. США, капиталовложения в размере 7 099 000 долл. США и незначительную сумму полученных по ссудам процентов. Согласно прогнозам, имеется возможность для осуществления платежей в счет погашения государственного долга на сумму 5 453 000 долл. США без принятия новых долговых обязательств, что приведет к общему сокращению чистой суммы государственного долга в том же размере. Предполагается, что на 30 июня 2003 года общий объем денежной наличности составит 60 553 000 долл. США. Что касается принципов ответственного финансового управления, то в большинстве случаев сметные предположения соответствуют фактическим показателям.

32. С тем чтобы выполнить основные стратегические задачи (которые приведены в пункте 9 выше), правительство запланировало произвести следующие оперативные расходы: 27 694 000 долл. США на обеспечение активно развивающейся экономики; 26,7 млн. долл. США на обеспечение здоровья и социальной защиты местного населения; 4 025 000 долл. США на обеспечение прочной основы для развития общин и культуры на Каймановых островах; 1 002 000 долл. США на охрану окружающей среды; 21 648 000 долл. США на обеспечение высокого уровня образования и профессиональной подготовки местного населения; и 26 184 000 долл. США на обеспечение безопасных условий в стране для ее жителей и лиц, временно находящихся на ее территории. Кроме того, в бюджете предусмотрено финансирование операций, повседневно осуществляемых государственным сектором в объеме 32 545 000 долл. США.

33. При составлении бюджета правительство берет за основу следующие финансовые принципы: обеспечение положительного сальдо по текущим операциям в объеме, достаточном для покрытия всех краткосрочных расходов; строгий контроль над совокупными оперативными расходами; ограничение расходов на капитальное строительство; сокращение общей суммы государственного долга; и поддержание объема резервных средств на существующих уровнях и перевод в резервные фонды любых непредвиденных доходов или излишков.

C. Сельское хозяйство, животноводство и рыболовство

34. Объем сельскохозяйственной деятельности, которую ограничивают нехватка плодородных земель, малое количество осадков и высокая стоимость рабочей силы, за последние 5–6 лет почти удвоился, при этом в настоящее время функционируют 10 крупных ферм, занимающихся обработкой свыше 100 акров земли. Сельскохозяйственная продукция включает бананы, томаты, латук-салат, мед, манго, цитрусовые, различные овощи и кокосовые орехи. В животноводческих хозяйствах выращиваются мясной скот, домашняя птица и свиньи. Согласно информации, предоставленной управляющей державой, объем сельскохозяйственной продукции, произведенной в территории в 2000 году, составил в денежном выражении 1,8 млн. долл. США, что на 13,3 процента больше соответствующего показателя за 1999 год. Наибольший рост был отмечен в области производства мяса и продуктов животноводства (26 процентов), соков (18 процентов) и фруктов (11 процентов). Согласно Заявлению о стратегической политике на 2003/04 финансовый год, правительство планирует оказывать содействие развитию аквакультуры в целях диверсификации экономики.

D. Туризм

35. Туризм является доминирующим сектором в экономике Каймановых островов, на долю которого приходится около 70 процентов валового внутреннего продукта и 75 процентов поступлений в иностранной валюте.

36. По состоянию на сентябрь 2002 года общее число туристов, посетивших страну в течение года, составило 1 416 861 человек, что отражает увеличение потока туристов на 23,4 процента по сравнению с показателем предыдущего года. Хотя число туристов, прибывающих на пассажирских судах, в целом увеличилось, численность тех, кто прибывает на территорию, более чем на один день продолжает сокращаться. Число пассажиров судов, прибывающих на

день продолжает сокращаться. Число пассажиров судов, прибывающих на Каймановы острова, существенно увеличилось — на 34,2 процента, а именно: с 881 436 человек в 2001 году до 1 183 178 человек в 2002 году.

37. Как заявил ответственный за вопросы государственного управления⁵, стратегическая цель для сектора туризма в 2003 году заключается в расширении ассортимента существующих услуг и создании новых мест для привлечения туристов. Меры в этой области будут включать осуществление программ по благоустройству портов и местности на всей территории островов, переподготовку кадров и улучшение работы таможенных и иммиграционных служб в целях более эффективного обслуживания прибывающих пассажиров. Правительство также предпринимает усилия по активизации маркетинга, более активному стимулированию сектора туризма и изучению возможностей увеличения числа обеспеченных туристов из Европы, остающихся на территории более чем на один день. Оно планирует создать стимулы для строительства новых туристических объектов и выделения специальных районов для пятизвездочных курортных гостиниц⁶.

38. Правительство принимает конкретные меры, направленные на увеличение числа туристов, остающихся на территории более чем на один день. В бюджете на 2003-2004 годы для достижения этой цели предусмотрено несколько новых инициатив, включая рекламную телевизионную кампанию стоимостью 1,5 млн. долл. США, которая будет проведена с использованием национальных кабельных телевизионных сетей Соединенных Штатов.

39. К крупным запланированным мероприятиям в области капитального строительства, связанным с туризмом, относятся начало строительства нового центра по приему туристов, реконструкция рынка для торговли изделиями кустарного промысла и развитие инфраструктуры посредством строительства и восстановления дорог на общую сумму 2 695 000 долл. США.

40. В течение 2003 года будет проведено множество культурных и спортивных фестивалей по случаю празднования пятисотлетней годовщины открытия Каймановых островов. Помимо этого, туристам будут предлагаться специальные программы проведения отпуска⁷.

Е. Финансовые услуги

41. Как отмечалось в предыдущем рабочем документе (A/АС.109/2002/7, пункты 32–33), Каймановы острова по-прежнему являются одним из главных международных финансовых центров, при этом лицензии на осуществление финансовой деятельности в территории имеют 48 из 50 крупнейших банков мира. В банковском секторе занято более одной десятой части рабочей силы, и на его долю приходится 15,5 процента ВВП. За первые три квартала 2002 года в секторе финансовых услуг вновь отмечался значительный рост. Продолжалось активное развитие инвестиционных фондов, показатель которого в 2002 году составил 21 процент, при этом число зарегистрированных фондов возросло с 3474 в сентябре 2001 года до 4187 в сентябре 2002 года. Количество выданных лицензий на осуществление страховых операций увеличилось на 7 процентов — с 564 в сентябре 2001 года до 605 в сентябре 2002 года. В настоящее время рассматривается вопрос о выдаче лицензий еще 30 компаниям. Общее количество зарегистрированных на фондовой бирже ценных бумаг, за исключением облигаций, достигло 690, тогда как по

исключением облигаций, достигло 690, тогда как по состоянию на 31 декабря 2001 года их насчитывалось 418. Вместе с тем число новых зарегистрированных компаний и выданных банкам лицензий категории “В” по сравнению с показателями 2001 года уменьшилось. В течение первых трех кварталов 2002 года было зарегистрировано 5275 компаний, что отражает сокращение их числа на 21 процент по сравнению с тем же периодом в 2001 году, когда было зарегистрировано 6680 новых компаний. В целом в этом секторе отмечается определенный рост. По состоянию на 31 августа 2002 года в реестр было внесено 63 390 компаний, что отражает увеличение их числа на 14 процентов по сравнению с соответствующим показателем по состоянию на 31 августа 2001 года.

42. Количество лицензий, выданных банкам и инвестиционным компаниям, сократилось с 536 в сентябре 2001 года до 518 в сентябре 2002 года. Это сокращение произошло преимущественно в категории “В”, на которую оказало влияние введение в апреле 2001 года нового требования в отношении учреждения юридических лиц, заключавшееся в том, чтобы частные банки устанавливали свое физическое присутствие сообразно осуществляемым ими операциям или сдавали свои лицензии. Несмотря на сокращение количества лицензий, общий объем активов в банковском и инвестиционном секторах увеличился с 706 млрд. долл. США в июне 2001 года до 980 млрд. долл. в июне 2002 года.

43. Как отмечалось в предыдущих рабочих документах (см. A/AC.109/2001/15, пункты 34–41 и A/AC.109/2002/7, пункты 34–37), Каймановы острова были включены ОЭСР в список стран и территорий, финансовая практика которых способствует уклонению от уплаты налогов и отмыванию денег. Правительство Каймановых островов предприняло значительные усилия по совершенствованию своего законодательства с целью сохранить статус территории как одного из крупнейших международных финансовых центров и ее безупречную деловую репутацию.

44. В течение рассматриваемого периода в территории продолжались усилия по совершенствованию ее нормативно-правового механизма. В январе 2002 года на Каймановых островах был принят Закон об операциях с ценными бумагами 2001 года. Новый закон регулирует операции с ценными бумагами, осуществляемые на Каймановых островах и с их территории, и обеспечивает контроль со стороны Валютно-финансового управления Каймановых островов за деятельностью биржевых агентов, консультантов по инвестициям, инвестиционных менеджеров и брокерских фирм. Это Управление отвечает за регламентирование деловых операций, установление экономических нормативов, проведение инспекций на местах и регулирование деятельности по борьбе с отмыванием денег применительно к указанным выше обладателям лицензий.

45. Каймановы острова также предпринимали усилия, направленные на выполнение международных обязательств, взятых в связи с рекомендациями Целевой группы по финансовым мероприятиям, касающимся отмывания денег Группы семи крупнейших промышленно развитых стран и ОЭСР. Эти инициативы были направлены на то, чтобы противодействовать считавшейся несправедливой практике в отношении международного налогообложения и укрепить финансовые центры с целью противостоять их использованию в преступных целях⁸.

46. В 2001 году Каймановы острова стали первой территорией, заключившей Договор об обмене информацией о налогах с Соединенными Штатами. Подписанное Соединенным Королевством от имени Каймановых островов соглашение, не имеющее обратной силы, вступило в силу в 2004 году. Договор предусматривает обмен информацией исключительно о федеральных налогах, связанных с «значительными или существенными суммами». Предусматривается также обмен информацией по запросу на индивидуальной основе при условии наличия систематически поступающих сведений об уклонении от налогов и о таких суммах, которые соответствуют установленным в договоре показателям⁹.

47. Тем не менее ОЭСР продолжала оказывать давление на территории, фигурирующие в ее первоначальном списке. В апреле 2002 года она представила типовое соглашение об эффективном обмене информацией, действие которого распространяется на подоходные налоги или налоги на прибыль, капиталы, чистые активы и недвижимость, наследство и пожертвования. В то же время территории, которых оно касалось, совместно вступили в переговоры с ОЭСР, с тем чтобы защитить свой суверенитет и неприкосновенность частной жизни своих клиентов. Правительство Каймановых островов организовало в территории совещание членов ОЭСР с представителями соответствующих территорий, которое было проведено с 26 октября по 1 ноября 2002 года¹⁰.

48. С 1998 года в рамках Европейского союза обсуждался еще один вопрос, связанный с так называемыми «налоговыми убежищами», а именно вопрос о трансграничном налогообложении сберегательных счетов, в том числе и в офшорных финансовых центрах. В октябре 2002 года по обращенной к карибским заморским территориям просьбе правительства Соединенного Королевства о том, чтобы они предоставили подробные сведения обо всех владельцах сберегательных счетов, зарегистрированных в территориях к 15 ноября, министры территорий, включая Каймановы острова, провели на Каймановых островах чрезвычайное совещание. Территории подтвердили свою готовность к сотрудничеству, однако подчеркнули необходимость применения к решению этой проблемы справедливого, транспарентного и недискриминационного подхода¹¹.

49. После террористических актов, которые имели место 11 сентября, правительство Каймановых островов выразило готовность оказать содействие в отслеживании финансовых ресурсов террористов и заблокировать соответствующие счета. В феврале 2002 года правительство заявило о своей готовности сотрудничать с правительством Соединенных Штатов в расследовании обстоятельств, связанных с банкротством корпорации «Энрон корпорейшн». По имеющимся данным, из более чем 800 офшорных дочерних компаний «Энрон» 692 были зарегистрированы на Каймановых островах¹². В июле 2002 года в штате Калифорния был составлен «черный список», включающий 23 компании, которые, по их собственному заявлению, хотя и базируются в Соединенных Штатах, имеют штаб-квартиры в таких местах, как Бермудские острова и Каймановы острова¹³.

50. В течение отчетного периода проводившаяся в Соединенных Штатах кампания по борьбе с уклонением от налогов продолжала сказываться на Каймановых островах. Согласно появившимся в июле 2002 года сообщениям в печати¹⁴, корпорация «Харкен энерджи корпорейшн» создала на Каймановых островах свое дочернее предприятие, при этом одним из членов ее совета директоров являлся нынешний президент Соединенных Штатов. Президент

являлся нынешний президент Соединенных Штатов. Президент заявил, что он возражал против этого; в то же время руководитель отделом связей с общественностью Белого дома заявил о том, что президент не располагает какой-либо информацией по этому вопросу¹⁵. Официально реагируя на волну скандалов, связанных с деятельностью корпораций, Белый дом выступил с резким заявлением против применяемой корпорациями практики создания офшорных дочерних предприятий в таких «налоговых убежищах», как Каймановы острова и Бермудские острова, с целью сократить общую сумму налогов, выплачиваемых ими в Соединенных Штатах¹⁶. В августе 2002 года сенат Соединенных Штатов проголосовал за лишение федеральной защиты тех компаний-подрядчиков Соединенных Штатов, которые создают номинальные отделения в заморских налоговых гаванях. В ноябре 2002 года министерство финансов Соединенных Штатов опубликовало предложения об исключении из Налогового кодекса Соединенных Штатов некоторых стимулов, побуждающих предприятия перемещать свои штаб-квартиры в заморские территории.

Г. Транспорт и связь

51. Развитие территории как международного делового центра невозможно без современных и надежных систем телекоммуникации и коммунальных служб. В настоящее время исключительным правом на предоставление телекоммуникационных услуг на территории обладает многонациональная компания «Кейбл энд Уайрлес», которая действует через свой местный филиал — «Кейбл энд Уайрлес» (Каймановы острова). В данный момент правительство территории и руководство этой компания завершают процесс переговоров относительно либерализации сектора телекоммуникации, которая, как представляется, окажет положительное воздействие на все остальные секторы экономики территории. Помимо этого, либерализация будет способствовать снижению расценок на телекоммуникационные услуги во всех основных секторах экономики, включая использование сети Интернет для осуществления предпринимательской деятельности, что повысит международную конкурентоспособность этих секторов. Либерализация также позволит предпринимателям получить доступ к самой современной технологии и откроет для них новые возможности во многих областях, связанных с телекоммуникацией, и, в частности, в электронной торговле.

52. В своем Заявлении о стратегической политике на двухгодичный период 2003–2004 годов правительство указало на то, что оно планирует расширять использование электронной торговли на 5 процентов в год и снизить расценки на телекоммуникационные услуги на 20 процентов в целях привлечения известных компаний, занимающихся электронной торговлей и расширения масштабов их деятельности.

53. Правительство стремится создавать новые рабочие места в секторе электронной торговли, предлагая 5 процентам участников офшорного рынка электронной торговли перенести свою деятельность на Каймановы острова и развивать ее на этой территории. Помимо этого, правительство планирует создать инфраструктуру электронной торговли, которая способствовала бы развитию предпринимательской деятельности жителей Каймановых островов в этой сфере посредством реализации инициатив по обеспечению информированности населения в вопросах, касающихся электронной торговли, и оказания поддержки Бюро по вопросам инвестиций. Правительство также

держки Бюро по вопросам инвестиций. Правительство также поставило задачу создать местный сектор услуг в области электронной торговли, способный повысить конкурентоспособность местных компаний¹⁷.

54. Международные воздушные перевозки осуществляются между островом Большой Кайман и Соединенными Штатами, Канадой, Европой, Ямайкой, Гондурасом и Кубой. Основные авиакомпании Соединенных Штатов и Великобритании выполняют регулярные рейсы на Каймановы острова. Сообщение между островами, входящими в состав территории, обеспечивается местной авиакомпанией, а также с помощью чартерных рейсов.

55. В ноябре 2002 года в рамках общего сокращения числа своих рейсов авиакомпания «ЮС Эйруэйз» отменила 25 ежедневных рейсов, выполняемых из Филадельфии на Каймановы острова, и добавила 15 рейсов на другие маршруты. Помимо этого, был отменен один европейский рейс на Лондон, аэропорт Гэтвик, в результате чего на этом направлении остался лишь один ежедневный рейс. В октябре авиакомпания «Кайман Эйруэйз» открыла новый маршрут Большой Кайман — Монтего-Бей, а в декабре 2002 года начала еженедельно выполнять два рейса на Гавану. Авиакомпания также провела переговоры и подписала контракт с компанией «Саншайн турс» из Цинциннати, штат Огайо, в соответствии с которым начиная с декабря 2002 года она еженедельно выполняет чартерные рейсы между Цинциннати и Большим Кайманом. В мае 2003 года авиакомпания «Континентал эйрлайнз» будет выполнять четыре рейса в неделю между Хьюстоном, штат Техас, и Большим Кайманом.

56. Порт Джорджтауна является главным пунктом въезда для почти миллиона туристов, ежегодно посещающих остров на круизных судах. На Каймановы острова заходят рейсовые пассажирские суда, а ряд грузовых судов, принадлежащих местным владельцам или зарегистрированных на территории, осуществляют перевозки между Майами и Тампой, штат Флорида, и Ямайкой. После выборов, состоявшихся в ноябре 2000 года, министр туризма, окружающей среды и транспорта обратился к руководству Портового управления с просьбой пересмотреть проект развития порта Джорджтауна.

57. По сведениям, полученным от губернатора, судовой регистр Каймановых островов планируется преобразовать в статутный орган. В 2002 году в соответствии с законом о торговом судоходстве и законом о борьбе с загрязнением морской среды торговыми судами было представлено на рассмотрение порядка 40 новых нормативных актов, с тем чтобы обеспечить учет на местном уровне тех изменений в конвенциях о международном судоходстве, которые имеют отношение к Каймановым островам.

V. Социальные условия

A. Общие сведения

58. Как сообщается в предыдущем рабочем документе (A/AC.109/2002/7, пункты 46–48), цель законодательной деятельности и принимаемых правительством мер в социальной сфере заключается в создании общества, в котором поощряется личная инициатива, но для менее удачливых создается система мер социальной поддержки, предусматривающая привлечение услуг добровольцев.

59. Согласно информации, предоставленной управляющей державой, в 2003–2004 годах правительство территории будет продолжать свои усилия по укреплению системы социальной поддержки для жителей территории. Законодательные меры, принимаемые в этой области, включают внесение изменений в Закон о детях, Закон о содержании иждивенцев и Закон об усыновлении. В число основных социальных служб, программ и мероприятий, финансируемых за счет средств бюджета на 2003–2004 годы, входят программа подготовки корпуса кадетов, программа реабилитации молодежи, воспитательные общественные мероприятия и привлечение лиц, которые могли бы служить молодежи образцами для подражания, оказание помощи нуждающимся семьям, оказание поддержки женщинам и детям, подвергающимся насилию в семье, а также забота о неимущих, престарелых и инвалидах.

60. В июне 2002 года карибские государства — члены Организации американских государств договорились объединить свои усилия по подготовке социальных работников, особенно тех, которые занимаются оказанием помощи наркоманам. Региональная стратегия, принятая представителями этих стран, направлена на оказание поддержки программам борьбы с наркоманией и оказание помощи лицам с психическими заболеваниями посредством предоставления государствам карибского региона, включая Каймановы острова, профессиональных социальных работников¹⁸.

В. Права человека

61. Как сообщается в предыдущем рабочем документе (A/АС.109/2002/7, пункт 49), в территории действует ряд основных конвенций по правам человека, к которым присоединилась управляющая держава.

62. В ходе проведения обзора Конституции Каймановых островов обсуждался вопрос о включении в нее билля о правах, охватывающего все основные права человека, хотя законы территории и без того гарантируют многие из этих прав. В то же время Каймановы острова остаются единственной заморской территорией Соединенного Королевства, не имеющей билля о правах, хотя они обязаны иметь такой билль согласно различным конвенциям и соглашениям, подписанным Соединенным Королевством¹⁹.

63. По сведениям, полученным от управляющей державы, на состоявшемся в сентябре 2002 года совещании Консультативного совета по заморским территориям представитель Каймановых островов заявил, что «Соединенное Королевство в слишком большой степени распространяет свои международные обязательства на заморские территории». По его мнению, правительство Великобритании «должно уважать местную карибскую культуру и ее ценности. Вместе с тем Каймановы острова согласны включить в свою Конституцию главу, посвященную правам человека».

С. Жилье и строительство

64. После продолжительного спада в 2002 году в строительном секторе территории заметно улучшилось положение дел, о чем свидетельствует осуществление ряда крупных и престижных проектов, предусматривающих строительство гостиниц, многоквартирных домов и других объектов. Общая стоимость утвержденных проектов увеличилась на 44,7 процента — с

утвержденных проектов увеличилась на 44,7 процента — с 120,1 млн. долл. США в первые девять месяцев 2001 года до 173,8 млн. долл. США за тот же период 2002 года. Резкий подъем в секторе строительства способствовал увеличению числа рабочих мест как для квалифицированных, так и неквалифицированных работников. Анализ конъюнктуры рынка труда, проведенный в апреле 2002 года, показал, что по сравнению с сентябрем 2001 года уровень занятости в строительстве возрос на 27,6 процента.

65. В 2002 году положение дел в секторе недвижимости существенно улучшилось по сравнению с 2001 годом. Результаты деятельности этого сектора в первом и втором кварталах позволяли говорить о некотором подъеме, а самые последние данные по состоянию на конец сентября свидетельствовали о заметном улучшении положения дел. В целом, общее число операций с недвижимостью сократилось с 1591 в сентябре 2001 года до 1523 в сентябре 2002 года, однако общая стоимость недвижимости, с которой осуществлялись соответствующие операции, возросла на 21 процент с 144,6 млн. долл. США до 175 млн. долл. США.

D. Трудовые ресурсы

66. По данным управляющей державы, численность рабочей силы в 2000 году составляла 25 459 человек, из которых около 42 процентов являлись гражданами Каймановых островов. На конец 1999 года в территории насчитывалось порядка 14 000 человек, имеющих разрешения на работу. Трудовые ресурсы Каймановых островов состоят из граждан 78 стран, причем наибольшее их число прибывает из Ямайки, Соединенных Штатов, Канады и Соединенного Королевства.

67. По данным обзора трудовых ресурсов, уровень безработицы снизился с 7,5 процента в октябре 2001 года до 5,7 процента в октябре 2002 года.

E. Образование

68. Образование является обязательным для всех жителей Каймановых островов в возрасте от 4 лет и 9 месяцев и до 16 лет. Правительство непосредственно курирует вопросы образования этой возрастной группы. Два государственных учебных заведения и одна частная школа обеспечивают образование третьей ступени. Имеющийся на Каймановых островах местный колледж принадлежит государству, однако руководство его деятельностью осуществляется независимым органом. Юридический колледж Каймановых островов также принадлежит государству, в то время как Колледж Каймановых островов является частным учебным заведением.

69. В настоящее время в ведении правительства находятся шесть начальных школ, одна средняя школа, две школы третьей ступени и один центр альтернативного образования на острове Большой Кайман, а также три начальные школы и одна школа третьей ступени, которая включает среднюю школу, на острове Кайман-Брак. Для жителей Каймановых островов обучение в этих школах бесплатное, однако за один годовой учебник с каждого учащегося взимается арендная плата в размере 100–150 долл. Каймановых островов. Кроме того, 10 частных школ предоставляют начальное и/или среднее образование. Все частные школы контролируются Департаментом образования

стные школы контролируются Департаментом образования и получают субсидии от правительства.

70. Повышение стандартов в области образования является одним из важнейших направлений деятельности правительства в 2003-2004 годах. Основные мероприятия, предусмотренные в бюджете на 2003 год, включают предоставление стипендий и дотаций в поддержку обучения в местных и зарубежных высших учебных заведениях, подготовку площадки для строительства новой начальной школы в Спотсе, а также планирование и проектирование новой средней школы на Большом Каймане. В соответствии с Заявлением о стратегической политике на 2003–2004 годы правительство планирует принять меры для обеспечения того, чтобы 95 процентов учащихся, окончивших школу, удовлетворяли установленным требованиям в области образования, а 90 процентов всего взрослого населения имели основные навыки чтения, письма и счета, при этом число взрослых, занимающихся на различных курсах профессиональной подготовки, должно постоянно возрастать.

Г. Здравоохранение

71. Все вопросы, касающиеся государственного здравоохранения, включая медико-санитарное обслуживание населения, находятся в ведении Департамента медицинского обслуживания. Помимо общей медицинской помощи местные службы предоставляют широкий комплекс специальных услуг. У правительства имеется соглашение с баптистской больницей в Майами о медицинском обслуживании третьей степени. По сведениям, предоставленным управляющей державой, услуги по предупреждению беременности предоставляются бесплатно, как и услуги по родовому уходу, которые уже предоставляются всем жительницам островов независимо от их гражданства. За регистрацию частных врачей отвечает Совет по делам практикующих врачей. В июле 2002 года Департамент здравоохранения стал официальным государственным органом. В Джорджтауне имеется больница на 124 койко-места. Это лечебное учреждение имеет современное полностью укомплектованное кадрами отделение травматологической и неотложной помощи. Кроме того, на острове Кайман-Брак имеется больница на 18 койко-мест, а также несколько районных медицинских пунктов и клиник. В 2000 году на Каймановых островах насчитывалось 84 зарегистрированных врача разных специальностей и 14 врачей-стоматологов.

72. В результате реформы государственного сектора здравоохранения в территории осуществляется ряд новых регламентирующих мер, включая лицензирование и инспекции всех учреждений здравоохранения, регистрацию и регламентацию деятельности медицинских работников, назначение главного врача территории для надзора за регламентирующей деятельностью и назначение администратора от третьей стороны для ведения переговоров с врачами других стран, рассмотрения требований и претензий и сбора статистических данных, касающихся здравоохранения. Бюджет на 2003–2004 годы предусматривает осуществление ряда законодательных мер, направленных на улучшение состояния здоровья жителей территории. В закон о рекламе табачных изделий и алкогольных напитков планируется внести изменения, направленные на ужесточение соответствующих требований. Планируется принять новый закон о пестицидах, который обеспечит нормативную основу для контроля за импортом и использованием этих

том и использованием этих препаратов. В закон об охране психического здоровья планируется внести изменения, с тем чтобы он соответствовал нынешней международной практике. Вышеупомянутые меры также включают новые положения, направленные на совершенствование деятельности по улучшению состояния окружающей среды, повышению уровня продовольственной безопасности и гигиены и качества питьевой воды.

73. Службы и услуги в области здравоохранения, финансируемые в первой половине 2003 года за счет средств бюджета, включают медицинское обслуживание первой и второй степени, оказание неотложной медицинской помощи третьей степени, медицинское обслуживание населения островов Кайман-Брак и Малый Кайман, программы предотвращения злоупотребления наркотиками и психотропными веществами, меры по обеспечению санитарии, включая инспекции на предмет проверки соблюдения требований пищевой гигиены, а также услуги по сбору и удалению отходов и борьбе с москитами.

74. Основные планируемые капитальные расходы включают предоставление средств в размере 2 178 000 долл. США Управлению служб здравоохранения для приобретения новой компьютерной системы и капитального строительства в больнице Фейт и клиники Малого Каймана. Помимо этого, правительство планирует оказать поддержку Управлению служб здравоохранения, предоставив ему 2,3 млн. долл. США в виде дальнейших инвестиций.

Г. Преступность и общественная безопасность

75. В состав Королевской полиции Каймановых островов входят 295 сотрудников и вспомогательный персонал в количестве 40 человек. Кандидатов, набираемых из числа местных жителей, недостаточно, и в полиции работают прикомандированные сотрудники из Соединенного Королевства. Сотрудники полиции набираются на службу на Ямайке, в Белизе, на Барбадосе, в Канаде, Никарагуа, Тринидаде и Тобаго, Гондурасе, на Багамских Островах, в Нигерии и в Соединенных Штатах.

76. В Заявлении о стратегической политике на 2003–2004 годы определены следующие конкретные задачи обеспечения безопасности Каймановых островов: обеспечение эффективной и справедливой правовой и судебной системы; снижение уровня мелкой преступности и сокращение числа серьезных преступлений; снижение показателя рецидивизма среди осужденных правонарушителей; обеспечение безопасных и гуманных условий содержания правонарушителей, содержащихся под стражей; и обеспечение безопасности и охраны границ.

77. В 2003–2004 годах важнейшим объектом капитального строительства, связанным с обеспечением безопасности, является первый этап строительства исправительного учреждения «Уилденис институт», который станет альтернативой тюремному заключению для молодых правонарушителей, которые в противном случае содержались бы в тюрьме «Нортвард».

78. Выступая в мае 2002 года с речью, посвященной завершению срока его полномочий, бывший Губернатор территории подчеркнул важное значение суда Каймановых островов по делам, касающимся наркотиков, который стремится отказываться от традиционных видов наказания наркоманов в пользу восстановительного подхода. Речь идет о добровольной программе, в рамках которой наркоманы признают свою вину, увеличивая тем самым свои шансы на

наркоманы признают свою вину, увеличивая тем самым свои шансы на успешную реабилитацию²⁰.

VI. Окружающая среда и природные ресурсы

79. На Каймановых островах имеется 25 местных видов растений и пресмыкающихся. Ботанический парк и птичий заповедник на острове Большой Кайман являются безопасным местом обитания многих видов птиц и ящериц, находящихся под угрозой исчезновения. Остров Малый Кайман отличается богатым разнообразием флоры, фауны и птиц. На нем также имеется птичий заповедник. На островах территории обнаружено свыше 200 видов птиц. В течение многих лет правительство Каймановых островов применяет самые разнообразные стратегии охраны окружающей среды, включая создание систем водных парков и заповедных зон, а также разработку и осуществление программ повышения информированности населения и комплексной охраны биологических видов.

80. В соответствии с Заявлением о стратегической политике на 2003–2004 годы конкретными целями в области охраны окружающей среды являются защита мангровых зарослей и других водно-болотных угодий, коралловых рифов и других видов морской фауны и флоры, а также поддержание качества воздуха, подземных вод и охрана других природных ресурсов.

81. Исследование, проведенное летом 2002 года, показало, что численность голубых игуан, обитающих на Большом Каймане, сократилась настолько, что в списке видов, находящихся под угрозой исчезновения, эти ящерицы теперь стоят на первом месте. В связи с этим имеются основания полагать, что если не будут приняты меры по разведению этих ящериц в неволе, через пять лет голубая игуана станет функционально исчезнувшим видом. Международный фонд в защиту игуаны проводит кампанию по сбору средств для спасения этого вида ящериц, рассчитывая, что для обеспечения их выживания потребуется 150 000 долл. США²¹.

82. В ноябре 2002 года на проходящей в Чили конференции участников Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, правительство Великобритании обратилось с просьбой о разрешении на ограниченную торговлю зелеными черепахами из Каймановых островов, которые также находятся под угрозой исчезновения. Если такое разрешение будет получено, панцири этих черепах можно будет продавать туристам в качестве сувениров. Сторонники охраны окружающей среды считают, что даже ограниченная торговля такими видами приведет к расширению масштабов незаконной торговли черепахами в остальных районах Карибского бассейна²². В декабре 2002 года на ферме по разведению черепах в рамках второго этапа ее перестройки был открыт новый искусственный водоем, специально предназначенный для этих целей. После того, как в ноябре 2001 года ураган «Мишель» почти полностью уничтожил эту ферму, правительство и совет ее директоров приняли решение создать новое предприятие — морской парк. В рамках этой деятельности строительство водоема для разведения черепах было определено в качестве самой первоочередной задачи²³.

VII. Отношения с международными организациями

83. Как указывается в предшествующем рабочем документе (A/АС.109/2002/7, пункты 75–76), Каймановы острова, которые были представлены наблюдателем в Карибском сообществе (КАРИКОМ), получили статус ассоциированного члена.

VIII. Будущий политический статус территории: позиция управляющей державы

84. 1 октября 2002 года представитель Соединенного Королевства выступила в Специальном политическом комитете (Четвертый комитет) с заявлением (см. A/С.4/57/SR.3), в котором она сообщила о том, что ее правительство как управляющая держава с удовлетворением отмечает, что в деле перестройки и развития отношений между Соединенным Королевством и его заморскими территориями достигнут дальнейший прогресс. Четвертое ежегодное совещание Консультативного совета по заморским территориям, состоявшееся в Лондоне в сентябре 2002 года, послужило форумом для проведения конструктивного политического диалога между демократически избранными главными министрами и министрами ее правительства, посвященного партнерским отношениям между Соединенным Королевством и его территориями. Это совещание позволило также его участникам провести консультации по вопросам, касающимся обзора конституции, прав человека и вопросов охраны окружающей среды, вытекающих из международных обязательств Соединенного Королевства.

85. Партнерские отношения между Соединенным Королевством и его заморскими территориями продолжали развиваться, и 26 февраля 2002 года законопроект о заморских территориях Великобритании стал законом, который вступил в действие 21 мая 2002 года, предоставив гражданам территорий гражданство Великобритании с правом проживания в Соединенном Королевстве и свободой передвижения в странах Европы. На основании этого закона официально было изменено наименование этих территорий с «зависимых» на «заморские» с целью более точного отражения характера существующих отношений. Кроме того, почти во всех территориях проводился обзор их конституций, причем впервые с участием комиссий по обзору, назначенных на местах, в целях предоставления каждой территории современной конституции, которая отвечала бы требованиям долгосрочного развития и отражала конкретные особенности территории. Ряд таких обзоров уже практически завершены, другие еще продолжаются, а к концу 2002 года остров Вознесения должен был избрать Островной совет.

86. Представитель Соединенного Королевства также указала на то, что работа по осуществлению Руководящих принципов Экологической хартии заморских территорий, принятых в сентябре 2001 года, продолжается. Для двух территорий были утверждены экспериментальные проекты, осуществление которых будет изучаться, с тем чтобы использовать этот опыт в других территориях. С территориями будут заключены многосторонние соглашения об охране окружающей среды, а соответствующие национальные законодательства будут усовершенствованы. Ряд проектов осуществлялись в целях восстановления среды обитания, изучения состояния живых ресурсов, борьбы с инвазивными видами фауны и флоры и создания потенциала для

фауны и флоры и создания потенциала для организаций гражданского общества. Правительство Соединенного Королевства окажет территориям содействие в получении доступа к региональной и двусторонней помощи Европейской комиссии в области торговли, экономики и развития в рамках выполнения принятого в ноябре 2001 года решения Ассоциации заморских территорий.

87. Стремления народов территорий, реализуемые в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и другими международными договорами, имеют первостепенное значение для Соединенного Королевства. Связь между ее правительством и его территориями основывается на основополагающих принципах, таких, как самоопределение, взаимность обязательств, предоставление территориям наибольшей свободы в управлении своими делами и твердая приверженность Соединенного Королевства делу оказания территориям экономической помощи и помощи в чрезвычайных ситуациях.

88. Представитель Соединенного Королевства заявила о том, что у ее правительства и Специального комитета по-прежнему сохраняется общность подходов, в связи с чем она выразила сожаление по поводу того, что в соответствующих резолюциях, в частности резолюциях Специального комитета по деколонизации, эта общность не всегда находит должное отражение. В ежегодной общей резолюции говорится, что в рамках процесса деколонизации принципу самоопределения нет альтернативы. В связи с этим Соединенное Королевство выражает свое сожаление по поводу того, что Специальный комитет по-прежнему применяет этот принцип избирательно. Правительство Соединенного Королевства намерено продолжать свое сотрудничество со Специальным комитетом, о чем свидетельствует присутствие его представителя на региональном семинаре Специального комитета, проводившемся в 2002 году на Фиджи.

IX. Рассмотрение вопроса Генеральной Ассамблеей

89. 11 декабря 2002 года Генеральная Ассамблея приняла без голосования резолюцию 57/138 В, раздел V которой касается Каймановых островов.

Примечания

¹ Настоящий рабочий документ составлен на основе информации, предоставленной управляющей державой в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций, а также почерпнутой из опубликованных источников.

² Cayman Islands, 2000, Annual Report and Official Handbook (provided by the administering Power).

³ *Caribbean Insight*, 23 November 2001.

⁴ Government of the Cayman Islands, Press release, 29 October 2002.

⁵ The Cayman Islands: A Centre of Excellence for the Twenty-first Century, 8 November 2002.

⁶ Ibid.

⁷ Calendar of Events, 500 years of history, culture and beauty, www.cayman500.ky.

⁸ 2001 Annual Report and Official Handbook Cayman Islands.

⁹ Ibid.

¹⁰ <http://www.oecd.org/EN/document/O,6EN-document-103-no-12-36128-0,00.html>.

¹¹ *Wall Street Journal*, 22 November 2002.

¹² Press release, Cayman Islands Financial Services, 8 February 2002; NewsEDGE/LAN, 3 October 2001 and 17 January 2002.

¹³ Agence France-Presse, 25 July 2002.

¹⁴ *The New York Daily News*, 31 July 2002.

¹⁵ Ibid., 1 July 2002.

¹⁶ Reuters, 31 July 2002.

¹⁷ The Cayman Islands: A Centre of Excellence for the Twenty-first Century, 8 November 2002.

¹⁸ Агентство Франс-пресс, 7 июля 2002 года.

¹⁹ *The Caymanian Compass*, 28 June 2001 and 29 June 2001; *The Royal Gazette*, 29 June 2001.

²⁰ 2001 Annual Report and Official Handbook Cayman Islands.

²¹ *Chicago Tribune*, 9 August 2002.

²² Рейтер, 8 ноября 2002 года.
